

# Always here to help you

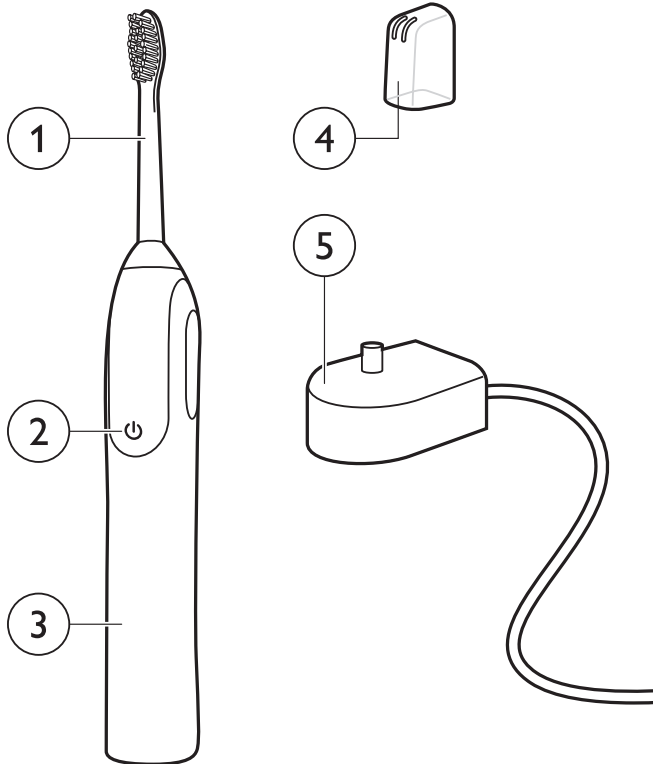
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Question?  
Contact  
Philips



**Philips Sonicare**  
**PowerUp**  
HX3100 Series

**PHILIPS**  
**sonicare**



**ENGLISH** 4

**INDONESIA** 10

한국어 16

**BAHASA MELAYU** 21

**PORTUGUÊS DO BRASIL** 27

ภาษาไทย 33

**TIẾNG VIỆT** 38

繁體中文 44

简体中文 49

فارسی 58

العربية 63

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

### Danger

- Do not immerse, place or store the charger over or near water. Do not reach for a charger that has fallen into water. Unplug immediately. After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.

### Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger. Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Discontinue use if this product appears damaged in any way (brush head, charger, toothbrush handle). Cord, plugs and batteries cannot be replaced. This appliance contains no user-serviceable parts.
- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised or instructed in use by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with current standards regarding electromagnetic fields (EMF). If used as directed this appliance is safe.

## The Sonicare (Fig. 1)

- 1 Replaceable brush head
- 2 Power on/off button
- 3 Handle
- 4 Hygienic travel cap
- 5 Charger

## Getting started

### Attaching the brush head

---

- 1 Align the front of the brush head with the front of the toothbrush handle.
- 2 Push the brush head onto the metal shaft. (Fig. 2)

*Note: When the brush head is attached, it is normal that there is a small gap between the brush head and the handle.*

### Charging the Sonicare

---

- 1 Put the plug of the charger in the wall socket.
- 2 Place the handle on the charger.

*Note: To keep the batteries fully charged at all times, you may keep your toothbrush on the charger when not in use. It takes approximately 30 hours to fully charge the batteries. When the toothbrush is used in clinical studies, the handle should be fully charged.*

## Using the Sonicare

- 1 Wet the bristles of the toothbrush and apply a small amount of toothpaste (Fig. 3).
- 2 To avoid splattering, place the brush head in your mouth before switching the toothbrush on.
- 3 Press the power on/off button to switch on the toothbrush

## 6 ENGLISH

### 4 Brush like you normally would do. (Fig. 4)

*Note: To achieve optimal results, thoroughly brush your entire mouth. Brush the outside, the inside and chewing surfaces of your teeth, as well as your gums.*

### 5 Apply light pressure to maximise the toothbrush's effectiveness. Do not press too hard.

### 6 The toothbrush will automatically turn off after two minutes.

### 7 You may also brush your tongue, with the toothbrush turned on or off, as you prefer.

The toothbrush is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces)
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers)

### Notes

- Consult your dentist if you have had oral surgery in the previous 2 months, if excessive bleeding occurs right after using this appliance or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- The toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.

## Features

### 2 minute-timer

- After 2 minutes, the timer automatically switches off the toothbrush.

## Cleaning

Do not clean brush heads, the handle or the charger in the dishwasher.

### 1 Rinse the brush head and bristles after each use. Let the brush head air-dry only (Fig. 3).

- 2** Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection at least once a week with warm water. (Fig. 5)
- 3** Periodically wipe the surface of the handle with a damp cloth and mild soap (Fig. 6).
- 4** Unplug the charger and periodically wipe its surface with a damp cloth.

*Note: If your toothpaste contains peroxide, baking soda or other bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head and the handle with soap and water after each use. Otherwise the plastic may crack.*

## Storage

If you are not going to use the toothbrush for a long time (a month or longer), unplug the charger, clean the appliance and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.

## Replacement

### Brush head

---

- Replace Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results.
- Do not use a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear.
- Use only Philips Sonicare brush heads.

*Note: Use of Sonicare for Kids brush heads are not recommended with this toothbrush.*

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 7).

## 8 ENGLISH

- The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the batteries, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way (Fig. 8).

### Removing the rechargeable batteries

---

- 1** To deplete the rechargeable batteries of any charge, remove the handle from the charger, switch on the toothbrush and let it operate until it stops. Repeat this step until you can no longer switch on the toothbrush.
- 2** Insert a flat-head (standard) screwdriver into the slot located at the bottom of the handle. Turn the screwdriver anti-clockwise to release the bottom cap (Fig. 9).
- 3** Hold the handle upside down and push down on the shaft to release the internal components of the handle (Fig. 10).
- 4** Cut the wires to disconnect the batteries from the housing.
- 5** Place a flat-head (standard) screwdriver onto each of the three snaps and tap with a hammer to break the snaps. (Fig. 11)
- 6** Separate the bottom cap from the housing and remove the rechargeable batteries.
- 7** The rechargeable batteries can now be recycled and the rest of the appliance discarded appropriately.

### Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Customer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.



## **Guarantee restrictions**

---

The terms of the guarantee do not cover the following:

- Brush heads
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorized repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

## Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Penting

BACA SEMUA PETUNJUK SEBELUM MENGGUNAKAN

### Bahaya

- Jangan merendam, meletakkan atau menyimpan pengisi daya di atas atau di dekat air. Jangan mengambil pengisi daya yang jatuh ke dalam air. Segera cabut stekernya. Setelah membersihkan, pastikan pengisi daya benar-benar kering sebelum Anda menghubungkannya ke arus listrik.

### Peringatan

- Kabel listrik tidak bisa diganti. Jika kabel listrik rusak, buang pengisi daya. Selalu ganti pengisi daya dengan tipe yang asli untuk menghindari bahaya.
- Hentikan penggunaan jika tampak kerusakan pada produk (kepala sikat, pengisi daya, gagang sikat gigi). Kabel, colokan dan baterai tidak bisa diganti. Alat ini tidak memiliki bagian yang bisa diperbaiki pengguna.
- Jangan gunakan pengisi daya di luar ruangan atau dekat permukaan panas.
- Alat ini bukan untuk digunakan oleh anak-anak atau orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali diawasi atau diarahkan oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

### Medan elektromagnet (EMF)

Alat ini mematuhi standar yang berkenaan dengan medan elektromagnetik (EMF). Jika digunakan sesuai petunjuk, alat ini aman.

## Sonicare (Gbr. 1)

- 1 Kepala sikat yang dapat diganti
- 2 Tombol daya
- 3 Gagang
- 4 Tutup yang higienis
- 5 Pengisi daya

## Persiapan awal

### Memasang kepala sikat

- 1 Sejajarkan bagian depan kepala sikat dengan bagian depan gagang sikat gigi.
- 2 Tekan kepala sikat ke poros logam. (Gbr. 2)

*Catatan: Saat kepala sikat terpasang, sedikit celah antara kepala sikat dan gagang adalah hal yang normal.*

### Mengisi daya Sonicare

- 1 Masukkan colokan pengisi daya ke stopkontak dinding.
- 2 Pasang gagang ke pengisi daya.

*Catatan: Agar baterai tetap terisi penuh, Anda dapat memasang sikat gigi pada pengisi daya saat tidak digunakan. Mengisi daya baterai hingga penuh memerlukan waktu sekitar 30 jam. Saat sikat gigi digunakan dalam studi klinis, gagangnya harus terisi daya penuh.*

## Menggunakan Sonicare

- 1 Basahi bulu sikat gigi dan beri sedikit pasta gigi (Gbr. 3).
- 2 Agar tidak tumpah, masukkan kepala sikat ke dalam mulut sebelum menghidupkan sikat gigi.
- 3 Tekan tombol on/off untuk menghidupkan sikat gigi
- 4 Sikat gigi seperti biasa. (Gbr. 4)

## 12 INDONESIA

*Catatan: Untuk hasil optimal, sikat seluruh bagian mulut Anda. Sikat bagian luar, dalam dan permukaan atas gigi Anda, serta gusi Anda.*

- 5** Tekan sedikit untuk memaksimalkan kerja sikat gigi. Jangan tekan terlalu keras.
- 6** Sikat gigi akan otomatis mati setelah dua menit.
- 7** Anda juga bisa menyikat lidah Anda saat sikat gigi dalam keadaan hidup atau mati, sesuai keinginan Anda.

Sikat gigi aman digunakan pada:

- Kawat gigi (kepala sikat lebih cepat rusak bila digunakan pada kawat gigi)
- Restorasi gigi (tambalan, mahkota, veneer)

### **Catatan**

- Konsultasilah pada dokter gigi jika Anda baru mengalami operasi mulut dalam 2 bulan terakhir, jika timbul pendarahan berlebihan setelah menggunakan alat atau jika pendarahan berlanjut setelah 1 minggu penggunaan.
- Alat ini hanya dirancang untuk membersihkan gigi, gusi dan lidah. Jangan gunakan untuk keperluan lain. Hentikan penggunaan alat dan hubungi dokter Anda jika mengalami rasa tidak nyaman atau sakit.
- Sikat gigi adalah perangkat perawatan pribadi dan bukan untuk digunakan oleh beberapa orang pasien pada praktik atau institusi gigi.

### **Fitur**

#### **Timer 2 menit**

- Setelah 2 menit, timer secara otomatis mematikan sikat gigi.

#### **Membersihkan**

Jangan membersihkan kepala sikat, gagang atau pengisi daya dalam mesin pencuci piring.

- 1** Bilas kepala sikat dan bulu sikat setelah setiap penggunaan. Biarkan kepala penyikat kering dengan sendirinya (Gbr. 3).

- 2** Lepaskan kepala sikat dari gagang dan bilas sambungan kepala penyikat dengan air hangat setidaknya seminggu sekali. (Gbr. 5)
- 3** Secara teratur, seka permukaan gagang dengan kain lembap dan sabun lembut (Gbr. 6).
- 4** Cabut colokan pengisi daya dan secara teratur seka permukaannya dengan kain lembap.

*Catatan: Jika pasta gigi mengandung peroksida, baking soda atau bikarbonat lainnya (umumnya terdapat dalam pasta gigi pemutih), bersihkan kepala sikat dan gagang secara menyeluruh dengan air dan sabun setelah setiap penggunaan. Jika tidak, plastiknya bisa retak.*

## Penyimpanan

Jika Anda tidak akan menggunakan sikat gigi untuk waktu yang lama (satu bulan atau lebih), cabut colokan pengisi daya, bersihkan alat dan simpan di tempat yang sejuk dan jauh dari sinar matahari langsung.

## Penggantian

### Kepala sikat

- Ganti kepala sikat Sonicare setiap 3 bulan untuk memperoleh hasil yang optimal.
- Jangan gunakan kepala sikat dengan bulu sikat yang hancur atau bengkok. Ganti kepala sikat setiap 3 bulan atau kurang jika ada tanda keausan.
- Gunakan hanya kepala sikat Philips Sonicare.

*Catatan: Penggunaan kepala sikat Sonicare untuk Anak tidak disarankan untuk sikat gigi ini.*

## Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 7).

- Baterai isi-ulang yang terpasang mengandung bahan yang dapat mencemari lingkungan. Selalu keluarkan baterai sebelum membuang alat atau serahkan alat ke tempat pengumpulan resmi. Buang baterai di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Jika Anda kesulitan mengeluarkan baterai, Anda juga dapat membawa alat tersebut ke pusat servis Philips. Staf di sana akan membantu mengeluarkan baterai dan membuangnya dengan cara yang aman bagi lingkungan (Gbr. 8).

### **Melepas baterai isi-ulang**

---

- 1** Untuk menghabiskan daya baterai isi-ulang, lepaskan gagang dari pengisi daya, hidupkan sikat gigi dan biarkan beroperasi hingga berhenti. Ulangi langkah ini hingga Anda tidak bisa menghidupkan sikat gigi.
- 2** Masukkan obeng datar (standar) ke dalam slot di bagian bawah gagang. Putar obeng berlawanan arah jarum jam untuk melepaskan tutup bawah (Gbr. 9).
- 3** Pegang gagang secara terbalik dan tekan poros ke bawah untuk melepaskan komponen internal gagang (Gbr. 10).
- 4** Gunting kabel untuk melepaskan baterai dari rangka.
- 5** Pasang obeng datar (standar) ke masing-masing dari tiga pengunci dan ketuk dengan palu untuk membuka pengunci. (Gbr. 11)
- 6** Pisahkan tutup bawah dari rangka dan lepaskan baterai isi-ulang.
- 7** Baterai isi-ulang kini bisa didaur ulang dan bagian alat lainnya bisa dibuang dengan cara yang sesuai.

### **Garansi dan layanan**

Jika Anda perlu informasi atau jika Anda memiliki masalah, silakan kunjungi situs web Philips di [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda. Anda bisa menemukan nomor teleponnya di kartu garansi internasional. Jika tidak ada Pusat Layanan Konsumen di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

## **Batasan garansi**

---

Ketentuan garansi tidak mencakup yang berikut:

- Kepala sikat
- Kerusakan akibat kesalahan penggunaan, penyalahgunaan, kelalaian, perubahan, atau perbaikan tidak resmi.
- Kerusakan dan keausan normal, seperti pecahan kecil, goresan, lecet, perubahan warna atau memudar.

## 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr)에서 제품을 등록하십시오.

## 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

### 위험

- 충전기를 물에 담그거나 물이 가까이 있는 곳에 보관하거나 두지 마십시오. 물에 떨어진 충전기를 만지지 마십시오. 물에 떨어뜨린 경우 즉시 플러그를 뽑으십시오. 청소한 후에는 충전기가 완전히 건조된 다음 본체에 연결하십시오.

### 경고

- 전원 코드는 교체할 수 없습니다. 전원 코드가 손상된 경우 충전기를 폐기하십시오. 손상된 충전기는 위험한 상황을 방지하기 위해 정품으로 교체하여 사용하십시오.
- 제품에 손상된 부분(칫솔모, 충전기, 핸들)이 나타나면 사용을 중단하십시오. 코드, 플러그, 배터리는 교체할 수 없습니다. 이 제품에는 서비스되는 부품이 없습니다.
- 충전기를 실외 또는 발열되는 표면 근처에서 사용하지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

### EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 현재 기준을 준수합니다. 지침대로 사용하는 경우 본 제품은 안전합니다.

## 소닉케어 (그림 1)

- 1 교체형 칫솔모
- 2 전원 버튼
- 3 손잡이
- 4 여행용 위생 칫솔모 뚜껑



## 5 충전기

## 시작하기

## 칫솔모 부착 방법

**1** 칫솔 손잡이 및 칫솔모를 앞면으로 조정하십시오.

**2** 칫솔모를 금속 샤프트 쪽으로 미십시오. (그림 2)

참고: 칫솔모 부착 시 칫솔모와 핸들 사이가 약간 벌어지는 것은 정상입니다.

## 소닉케어 충전

**1** 충전기 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

**2** 충전기에 손잡이를 꽂으십시오.

참고: 배터리를 항상 완전히 충전된 상태로 유지하려면 칫솔을 사용하지 않을 때에도 충전기에 꽂아 두십시오. 배터리를 완전히 충전하려면 약 30시간이 걸립니다. 임상 연구에 사용할 때는 핸들을 완전히 충전해야 합니다.

## 소닉케어 사용 방법

**1** 칫솔모를 물로 적신 후 소량의 치약을 바르십시오 (그림 3).

**2** 칫솔모를 입 안에 넣은 상태에서 전원을 켜면 치약이 튀지 않습니다.

**3** 전원 버튼을 눌러 소닉케어를 켜십시오.

**4** 평상시 대로 이를 닦으십시오. (그림 4)

참고: 최적의 결과를 얻으려면 입 안 전체를 완벽히 닦으십시오. 어금니와 잇몸 안쪽 및 바깥쪽을 모두 닦으십시오.

**5** 소닉케어를 효과적으로 사용하려면 칫솔모로 약하게 문지르십시오. 너무 세게 문지르지 마십시오.

**6** 칫솔은 2분 후에 자동으로 꺼집니다.

**7** 혀를 닦을 때는 칫솔을 켜거나 끈 상태 중 선호하시는 방법을 선택하십시오.

## 18 한국어

칫솔은 다음과 같은 경우에 사용해도 안전합니다.

- 치아 교정기(교정기에 사용하는 경우 칫솔모가 보다 빨리 마모될 수 있습니다.)
- 치아 보철물(신경치료, 크라운, 라미네이트)

### 메모

- 최근 2개월 내에 구강 수술을 받았거나 제품 사용 후 출혈이 심하거나 1주일도 지나도 증상이 호전되지 않는다면 치과 전문의와 상의하십시오.
- 본 제품은 치아와 잇몸, 그리고 혀만 세정할 수 있도록 만들어졌으므로 다른 용도에는 사용하지 마십시오. 사용 중 불편함이나 통증이 느껴지면 제품 사용을 중단하고 의사와 상의하십시오.
- 칫솔은 개인 용품이므로 치과나 기타 의료 시설에서 공용으로 이용하지 마십시오.

### 기능

#### 2분 타이머

- 2분이 지나면 타이머 기능이 자동으로 작동을 멈춥니다.

### 청소

칫솔모, 핸들 또는 충전기를 식기세척기로 세척하지 마십시오.

- 1 매 번 사용 후에 브러시 헤드 및 칫솔모를 물로 헹구십시오. 브러시 헤드는 자연 건조하십시오 (그림 3).
- 2 핸들에서 칫솔모를 제거하고 매주 1회 칫솔모와 핸들 사이 연결 부분을 따뜻한 물로 닦아줍니다. (그림 5)
- 3 젖은 천과 중성 비누로 핸들 부분을 정기적으로 닦으십시오 (그림 6).
- 4 충전기의 전원 코드를 뽑은 다음 젖은 천을 사용하여 정기적으로 표면을 닦으십시오.

참고: 사용하는 치약 성분에 과산화수소, 탄산수소나트륨, 기타 중탄산염(미백 치약 주성분)이 포함된 경우 이용 후에 칫솔모 및 손잡이를 비누로 닦고 물로 깨끗이 씻어내십시오. 그렇지 않으면 플라스틱에 금이 갈 수도 있습니다.

## 보관

장기간(한 달 이상) 칫솔을 사용하지 않을 경우, 충전기의 전원 코드를 뽑은 다음 제품을 청소하고 직사광선이 없는 건냉한 장소에 보관하십시오.

## 교체

### 칫솔모

- 최적의 결과를 얻으려면 3개월에 한 번씩 소닉케어 칫솔모로 교체하십시오.
- 눅거나 휘어진 칫솔모는 사용을 중단하십시오. 마모 증상이 나타나면 칫솔모를 교체하거나 3개월마다 정기적으로 교체하십시오.
- 필립스 소닉케어 칫솔모만 사용하십시오.

참고: 본 칫솔에 소닉케어 어린이용 칫솔모 사용은 권장하지 않습니다.

## 환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 7).
- 내장형 충전식 배터리는 환경 오염 물질을 포함하고 있습니다. 제품을 폐기하기 전에 항상 배터리를 분리하고 지정된 수거 장소에 버리십시오. 배터리는 반드시 지정된 배터리 수거함에 버리십시오. 배터리를 분리하기 어려울 경우 필립스 서비스 센터로 제품을 가져오시면 배터리를 분리하여 환경에 안전한 방법으로 폐기해 드립니다 (그림 8).

### 충전식 배터리 분리

- 1 충전식 배터리를 제거하려면 충전기에서 핸들을 제거하고 소닉케어를 켜 다음 멈출 때까지 작동합니다. 더 이상 소닉케어를 켤 수 없을 때까지 이 단계를 반복합니다.
- 2 일자형(표준) 드라이버를 핸들 아래쪽의 슬롯에 넣습니다. 드라이버를 반시계 반대 방향으로 돌려 아래쪽 뚜껑을 풉니다(그림 9).

## 20 한국어

- 3 손잡이를 뒤집은 채로 샤프트를 아래로 눌러 손잡이 내부 부품을 분리합니다 (그림 10).
- 4 전선을 잘라 본체에서 배터리를 분리합니다.
- 5 일자형(표준) 드라이버를 세 개 스냅 위에 올려 놓고 해머로 눌러 스냅을 제거합니다. (그림 11)
- 6 본체에서 아래쪽 뚜껑을 분리하고 충전식 배터리를 꺼냅니다.
- 7 충전식 배터리는 재활용할 수 있으며 제품의 나머지 부분은 적절하게 폐기하십시오.

### 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자: (02)709-1200 \*고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

### 보증 제한

보증 약관에서 제외되는 항목은 다음과 같습니다.

- 칫솔모
- 오용, 남용, 부주의, 개조 또는 무단 수리로 인한 손상
- 쪼개짐, 굽힘, 마멸, 변색, 탈색 등, 일반적인 마모 또는 손상

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

## Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Penting

BACA SEMUA ARAHAN SEBELUM MENGGUNAKAN PRODUK

### Bahaya

- Jangan rendam, letak atau simpan pengecas di atas atau berdekatan dengan air. Jangan capai pengecas yang telah masuk ke dalam air. Cabut plag dengan serta-merta. Selepas membersihkannya, pastikan pengecas benar-benar kering sebelum anda menghubungkannya dengan sesalur utama.

### Amaran

- Kord sesalur kuasa tidak boleh diganti. Sekiranya kord sesalur kuasa rosak, buang pengecas tersebut. Pastikan anda menggantinya setiap kali dengan jenis yang asli bagi mengelakkan bahaya.
- Hentikan penggunaan sekiranya produk ini kelihatan rosak walau sedikit pun (kepala berus, pengecas, pemegang berus gigi). Kord, plag dan bateri tidak boleh diganti. Perkakas ini tidak mengandungi sebarang bahagian yang dapat dibaiki oleh pengguna.
- Jangan gunakan pengecas di luar atau berdekatan permukaan panas.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh kanak-kanak atau orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diarahkan ketika menggunakannya oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

### Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas ini mematuhi standard terkini bagi medan elektromagnet (EMF). Jika digunakan mengikut arahan, perkakas ini adalah selamat.

### Sonicare (Gamb. 1)

- 1 Kepala berus boleh ganti
- 2 Butang kuasa hidup/mati
- 3 Pemegang
- 4 Tudung kembara yang bersih
- 5 Pengecas

### Mulakan

#### Memasang kepala berus

- 1 Sejajarkan bahagian depan kepala berus dengan bahagian depan pemegang berus gigi.
- 2 Tolak kepala berus ke aci logam. (Gamb. 2)

*Nota: Setelah kepala berus dipasang, ruang kecil memang terdapat antara kepala berus dan pemegangnya.*

#### Mengecas Sonicare

- 1 Pasang plag pengecas pada soket dinding.
- 2 Tempatkan pemegang pada pengecas.

*Nota: Agar bateri sentiasa penuh pada setiap masa, anda boleh mengekalkan berus gigi anda di atas pengecas apabila anda tidak menggunakannya. Mengecas penuh bateri akan mengambil masa kira-kira 30 jam. Apabila berus gigi digunakan dalam kajian klinikal, pemegangnya hendaklah dicas sepenuhnya.*

#### Menggunakan Sonicare

- 1 Basahkan bulu kejur berus gigi dan letakkan sedikit ubat gigi (Gamb. 3).
- 2 Untuk mengelakkan percikan, masukkan kepala berus ke dalam mulut anda sebelum menghidupkannya.
- 3 Tekan butang kuasa hidup/mati untuk menghidupkan berus gigi.
- 4 Berus gigi anda seperti biasa. (Gamb. 4)

*Nota: Untuk mendapat hasil optimum, berus sepenuhnya seluruh mulut anda. Berus bahagian luar, dalam dan permukaan mengunyah gigi anda, begitu juga dengan gusi anda.*

- 5** Beri sedikit tekanan untuk memaksimumkan keberkesanan berus gigi. Jangan tekan terlalu kuat.
- 6** Berus gigi ini akan mati secara automatik selepas dua minit.
- 7** Anda juga boleh memberus lidah anda, dengan berus gigi yang hidup atau dimatikan, mengikut kesukaan anda.

Berus gigi ini selamat untuk digunakan pada:

- Pendakap gigi (kepala berus akan haus dengan lebih cepat apabila digunakan pada pendakap)
- Pemulihan dental (tampalan, salutan, venier)

### **Nota**

- Berjumpalah dengan doktor gigi anda sekiranya anda telah melalui pembedahan mulut dalam dua bulan lalu, sekiranya pendarahan berlaku selepas menggunakan perkakas ini atau sekiranya pendarahan berterusan selepas ia digunakan selama seminggu.
- Perkakas ini hanya direka bentuk untuk membersihkan gigi, gusi dan lidah. Jangan gunakannya untuk tujuan lain. Berhenti menggunakan perkakas ini dan hubungi doktor anda sekiranya anda mengalami apa-apa ketidakselesaan atau kesakitan.
- Berus gigi ini adalah alat pembersihan peribadi dan tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh lebih dari seorang pesakit di klinik atau institusi gigi.

### **Ciri**

#### **Pemasa 2 minit**

- Selepas 2 minit, pemasa akan mematikan berus gigi secara automatik.

#### **Pembersihan**

Jangan bersihkan kepala berus, pemegang atau pengecas di dalam mesin pembasuh pinggan.

- 1** Bilas kepala berus dan bulu kejur setiap kali selepas digunakan. Biarkan kepala berus kering udara sahaja (Gamb. 3).
- 2** Tanggalkan kepala berus dari pemegang dan bilas sambungan kepala berus sekurang-kurangnya sekali seminggu dengan air panas. (Gamb. 5)
- 3** Lap permukaan pemegang dengan kain lembap dan sabun yang lembut dari semasa ke semasa (Gamb. 6).
- 4** Cabut plag pengecas dan sapu permukaannya dengan kain lembap dari semasa ke semasa.

*Nota: Sekiranya ubat gigi anda mengandungi peroksida, soda penaik atau bikarbonat lain (yang biasa terdapat pada ubat gigi pemutih), bersihkan sepenuhnya kepala berus dan pemegang dengan sabun dan air setiap kali selepas digunakan. Jika tidak, plastik mungkin akan meretak.*

### Penyimpanan

Sekiranya anda tidak akan menggunakan berus gigi untuk masa yang lama (sebulan atau lebih), cabut plag, bersihkan perkakas dan simpan di tempat yang sejuk dan kering yang jauh dari cahaya matahari.

### Penggantian

#### Kepala berus

---

- Tukar kepala berus Sonicare setiap 3 bulan untuk mendapat hasil optimum.
- Jangan gunakan kepala berus dengan bulu kejur yang rosak atau bengkok. Tukar kepala berus setiap 3 bulan atau lebih awal sekiranya terdapat tanda-tanda kehausan.
- Gunakan kepala berus Sonicare Philips sahaja.

*Nota: Penggunaan kepala berus Sonicare untuk Kanak-Kanak adalah tidak digalakkan bagi berus gigi ini.*



## Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah biasa pada akhir hayatnya, tetapi bawalah ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat begini anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 7).
- Bateri boleh dicas semula binaan dalam mengandungi bahan yang mungkin mencemari alam sekitar. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuangnya dan bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi. Jika anda menghadapi kesulitan mengeluarkan bateri, anda boleh juga membawa perkakas tersebut ke pusat servis Philips. Kakitangan pusat ini akan mengeluarkan bateri untuk anda dan akan melupuskannya dengan cara yang selamat alam sekitar (Gamb. 8).

## Mengeluarkan bateri boleh cas semula

- 1** Untuk menghabiskan cas pada bateri boleh cas semula, tanggalkan pemegang dari pengecas, hidupkan berus gigi dan biarkan ia beroperasi sehingga ia terhenti. Ulang langkah ini sehingga anda tidak lagi dapat menghidupkannya.
- 2** Masukkan pemutar skru kepala rata (standard) ke dalam slot di bahagian bawah pemegang. Putar pemutar skru melawan arah jam untuk membuka penutup bawah (Gamb. 9).
- 3** Pegang pemegang secara terbalik dan tekan aci ke bawah untuk melepaskan komponen dalaman pemegang (Gamb. 10).
- 4** Potong wayar untuk memisahkan bateri dari perumah.
- 5** Letakkan pemutar skru kepala rata (standard) ke dalam ketiga-tiga detak dan ketuk dengan penukul besi untuk memecahkannya. (Gamb. 11)
- 6** Pisahkan penutup bawah perumah dan keluarkan bateri boleh cas semula.
- 7** Kini bateri boleh cas semula bolehlah dikitar semula dan bahagian lainnya dibuang dengan cara yang wajar.

### Jaminan dan perkhidmatan

Sekiranya anda perlukan maklumat atau anda mengalami masalah, sila lawati laman web Philips di [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh temui nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia Philips. Sekiranya Pusat Layanan Pelanggan Philips tiada di negara anda, temui pengedar Philips kawasan anda.

### Sekatan jaminan

---

Terma jaminan tidak mencakupi yang berikut:

- Kepala berus
- Kerosakan disebabkan penyalahgunaan, pengabaian, ubah suaian, atau pembaikan yang tidak dibenarkan.
- Haus dan lusuh yang biasa termasuklah terserpih, tercalar, lelasan, perubahan warna atau kepadaran.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre o produto em [www.welcome.philips.com/br](http://www.welcome.philips.com/br).

## Importante

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

### Perigo

- Não imerja o carregador nem o coloque próximo à água. Não tente pegar o carregador caso ele caia na água. Desconecte-o imediatamente. Após a limpeza, verifique se o carregador está totalmente seco antes de conectá-lo à tomada.

### Aviso

- O fio de energia não pode ser substituído. Caso o cabo de energia esteja danificado, descarte o carregador. Para evitar situações de risco, troque o carregador por um modelo original.
- Pare de usar o produto imediatamente caso ele apresente qualquer dano (cabeça da escova, carregador, cabo da escova). O fio, as baterias e os plugues não podem ser substituídos. Esse aparelho não contém nenhuma peça em que o usuário possa realizar manutenção.
- Não use o carregador em ambientes externos ou próximo a superfícies quentes.
- O aparelho não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou pouca experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.
- Crianças devem ser supervisionadas para que elas não brinquem com o aparelho.

### Campos eletromagnéticos (EMF)

O aparelho atende a todos os padrões relativos a campos eletromagnéticos (EMF). Se usado conforme as instruções, o uso do aparelho é seguro.

## Sonicare (fig. 1)

- 1 Cabeça removível da escova
- 2 Botão liga/desliga
- 3 Cabo
- 4 Tampa de proteção higiênica para transporte
- 5 Carregador

## Primeiro uso

### Encaixar a cabeça da escova

- 1 Alinhe a parte frontal da cabeça da escova com a parte frontal do cabo.
- 2 Encaixe a cabeça da escova no eixo de metal. (fig. 2)

*Nota: Quando a cabeça da escova está encaixada, é normal que haja um pequeno espaço entre ela e o cabo.*

### Carregar a Sonicare

- 1 Conecte o plugue do carregador à tomada.
- 2 Coloque o cabo no carregador.

*Nota: Para manter as baterias totalmente carregadas a cada uso, talvez seja necessário deixar a escova de dentes no carregador quando não estiver sendo usada. Leva cerca de 30 horas para carregar totalmente as baterias. Quando a escova de dentes for usada em estudos clínicos, o cabo deverá estar totalmente carregado.*

## Usar a Sonicare

- 1 Molhe as cerdas da escova de dentes e aplique uma pequena quantidade de creme dental (fig. 3).
- 2 Para evitar respingos, coloque a cabeça da escova no bocal antes de ligar o aparelho.
- 3 Pressione o botão liga/desliga para ligar a escova de dentes.
- 4 Escove como de costume. (fig. 4)

*Nota: Para obter os melhores resultados, escove bem toda a boca: internamente, externamente, as superfícies de mastigação dos dentes e as gengivas.*

**5** Exerça um pouco de pressão para que a escovação seja mais eficaz. Não exerça muita força.

**6** A escova de dentes desligará automaticamente após dois minutos.

**7** Você também pode escovar a língua com a escova ligada ou desligado, de acordo com suas preferências.

A escova de dentes pode ser usada com segurança em:

- Aparelhos (as cabeças da escova ficam gastas mais rápido quando usadas em aparelhos)
- Restaurações dentais (obturações, coroas e jaquetas)

### **Notas**

- Consulte seu dentista caso você tenha feito alguma cirurgia bucal nos últimos dois meses, haja sangramento em excesso logo após usar o aparelho ou o sangramento continue ocorrendo uma semana após o uso.
- O aparelho foi desenvolvido apenas para a limpeza dos dentes, das gengivas e da língua. Não use-o para nenhum outro propósito. Pare de usar o aparelho e consulte seu dentista caso você sinta qualquer dor ou desconforto.
- A escova de dentes é um produto de higiene pessoal e não deve ser usada por mais de um paciente em consultórios ou instituições odontológicas.

## **Recursos**

### **Timer de dois minutos**

---

- Após dois minutos, o timer desliga automaticamente a escova de dentes.

### Limpeza

Não coloque as cabeças da escova, o cabo nem o carregador na lavalouças.

- 1** Lave a cabeça da escova e as cerdas após o uso. Deixe a cabeça da escova secar naturalmente (fig. 3).
- 2** Remova a cabeça da escova do cabo e lave com água quente o encaixe da cabeça uma vez por semana (no mínimo). (fig. 5)
- 3** Limpe de vez em quando a superfície do cabo com um pano úmido e sabão suave (fig. 6).
- 4** Desconecte e limpe de vez em quando a superfície do carregador usando um pano úmido.

*Nota: Caso seu creme dental contenha peróxido, bicarbonato de sódio ou outro tipo de bicarbonato (comum em cremes dentais branqueadores), lave bem a cabeça da escova e o cabo usando água e um pouco de detergente após o uso. Caso contrário, o plástico poderá rachar.*

### Armazenamento

Ao ficar sem usar a escova de dentes por um longo período (um mês ou mais), desconecte o carregador, limpe o aparelho e guarde-o em um local seco e arejado em que não haja luz solar direta.

### Troca

#### Cabeça da escova

- Para obter os melhores resultados, troque as cabeças da escova Sonicare a cada três meses.
- Não use uma cabeça com cerdas tortas ou quebradas. Troque a cabeça da escova a cada três meses ou quando houver sinais de desgaste.
- Use apenas as cabeças da escova Sonicare.

*Nota: Não use as cabeças da escova Sonicare para crianças com essa escova de dentes.*

## Meio ambiente

- Não descarte o aparelho com o lixo doméstico quando não estiver mais apresentando bons resultados. Leve-o até um posto de coleta oficial para que possa ser reciclado. Com isso, você ajudará a preservar o meio ambiente (fig. 7).
- As baterias internas recarregáveis contêm substâncias que podem poluir o meio ambiente. Sempre remova as baterias do aparelho antes de descartá-lo e levá-lo a um posto oficial de coleta. Descarte as baterias em um posto oficial de coleta de baterias. Se tiver dificuldade em removê-las, você também poderá levar o aparelho a uma assistência técnica Philips, que fará esse procedimento e descartará as baterias em um local seguro ao meio ambiente (fig. 8).

## Remoção das baterias recarregáveis

---

- 1** Para esgotar toda a carga das baterias, remova o cabo do carregador, ligue a escova de dentes e deixe-a funcionando até parar. Repita essa etapa até que não seja mais possível ligar a escova de dentes.
- 2** Insira uma chave de fenda (padrão) no orifício localizado na parte inferior do aparelho (fig. 9).
- 3** Segure o cabo de ponta-cabeça e pressione o eixo para liberar os componentes internos do cabo (fig. 10).
- 4** Corte os fios para desconectar as baterias do compartimento.
- 5** Insira uma chave de fenda (padrão) em cada um dos três orifícios e bata neles usando um martelo para quebrá-los. (fig. 11)
- 6** Retire a tampa inferior do compartimento e remova as baterias recarregáveis.
- 7** As baterias recarregáveis podem ser recicladas e o restante do aparelho, descartado adequadamente.

### Garantia e assistência técnica

Para obter informações ou em caso de problemas, acesse o site da Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Consumidor Philips Walita no seu país (o telefone está disponível no folheto de garantia mundial). Se não houver uma Central de Atendimento ao Cliente no seu país, entre em contato com um revendedor local Philips Walita.

### Restrições da garantia

---

Os termos da garantia não cobrem:

- Cabeças da escova
- Danos causados por mau uso, negligência, modificações ou reparo não autorizado.
- Desgaste normal, incluindo rachadura, arranhão, abrasão, descoloração ou desbotamento.



## ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## ข้อสำคัญ

โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนการใช้งาน

### อันตราย

- ห้ามจุ่ม วางหรือเก็บแท่นชาร์จแบตเตอรี่ไว้ในน้ำ ห้ามจับแท่นชาร์จแบตเตอรี่ที่หล่นลงไป  
ให้ตั้งปลั๊กออกทันที และหลังจากการทำมาสะอาด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแท่นชาร์จแบตเตอรี่แห้งสนิทก่อนที่คุณจะเชื่อมต่อเข้ากับเต้าเสียบ

### คำเตือน

- ไม่สามารถเปลี่ยนสายไฟหลักได้ หากสายไฟหลักชำรุด ให้แท่นชาร์จแบตเตอรี่ และเปลี่ยนแท่นชาร์จแบตเตอรี่ให้เป็นชนิดเดียวกับแท่นชาร์จแบตเตอรี่เดิมเสมอ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- หลีกเลี่ยงการใช้งาน หากผลิตภัณฑ์นี้ชำรุด ไม่ว่าจะในกรณีใด (หัวแปรง แท่นชาร์จแบตเตอรี่ ด้ามจับแปรงสีฟัน) ไม่สามารถเปลี่ยนสายไฟ ปลั๊กและแบตเตอรี่ได้ เครื่องนี้ไม่มีชิ้นส่วนที่เป็นประโยชน์ต่อผู้ใช้
- อย่าใช้แท่นชาร์จแบตเตอรี่กลางแจ้งหรือใกล้พื้นผิวที่มีความร้อน
- ไม่ควรให้เด็กเล็กหรือบุคคลที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรง ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น

### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามมาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) ปัจจุบัน สามารถใช้งานได้ปลอดภัยหากใช้งานตามคำแนะนำที่มีให้

## Sonicare (รูปที่ 1)

- 1 หัวแปรงสามารถเปลี่ยนใหม่ได้
- 2 ปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง
- 3 ด้ามจับ
- 4 ฝาครอบลูซอนามัยสำหรับพกพา
- 5 แท่นชาร์จแบตเตอรี่

## เริ่มใช้งาน

### การใส่หัวแปรง

- 1 จัดตำแหน่งด้านหน้าของหัวแปรงให้ตรงกับด้านหน้าของด้ามจับแปรงสีฟัน
- 2 ดันหัวแปรงให้เข้าไปในแกนโลหะ (รูปที่ 2)

หมายเหตุ: เมื่อประกอบหัวแปรงแล้ว เป็นเรื่องปกติที่จะมีช่องว่างเล็กๆ ระหว่างหัวแปรงและด้ามจับ

### การชาร์จไฟ Sonicare

- 1 ใส่ปลั๊กของแท่นชาร์จแบตเตอรี่เข้ากับเต้ารับบนผนัง
- 2 วางด้ามจับบนแท่นชาร์จแบตเตอรี่

หมายเหตุ: หากต้องการให้แบตเตอรี่ชาร์จเต็มอยู่ตลอดเวลา คุณอาจเก็บแปรงสีฟันของคุณบนแท่นชาร์จแบตเตอรี่เมื่อไม่ได้ใช้งาน ซึ่งจะใช้เวลาประมาณ 30 ชั่วโมงเพื่อชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็ม เมื่อต้องใช้แปรงสีฟันในการวิจัยทางการแพทย์ ควรชาร์จไฟด้ามจับให้เต็ม

### การใช้ Sonicare

- 1 ทำขนของแปรงสีฟันให้เปียกและบีบยาสีฟันออกมาจำนวนน้อย (รูปที่ 3)
- 2 เพื่อป้องกันการกระเด็น วางหัวแปรงไว้ในปากของคุณก่อนที่จะเปิดใช้งานแปรงสีฟัน
- 3 กดปุ่มเปิด/ปิด เพื่อเปิดสวิตช์แปรงสีฟัน
- 4 แปรงฟันตามปกติ (รูปที่ 4)

หมายเหตุ: เพื่อให้เกิดผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ให้แปรงฟันให้ทั่วทั้งปากของคุณ แปรงทั้งด้านนอกและด้านในและพื้นผิวฟันบริเวณบดเคี้ยวรวมถึงเหงือกของคุณ

- 5 กดแปรงเบาๆ เพื่อให้มีประสิทธิภาพในการแปรงฟันมากที่สุด อย่ากดแปรงสีฟันแรงเกินไป
- 6 แปรงสีฟันจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อผ่านไป 2 นาที

7 คุณยังสามารถแปรงลิ้นของคุณ โดยเปิดหรือปิดแปรงสีฟัน ได้ตามที่คุณต้องการ  
ใช้แปรงสีฟันได้อย่างปลอดภัยบน:

- เหล็กคัดฟัน (หัวแปรงจะขูดเร็วขึ้นเมื่อใช้บนเหล็กคัดฟัน)
- การบูรณะฟัน (การอุดฟัน การครอบฟัน การเคลือบฟันเทียม (veneers))

**หมายเหตุ:**

- ปรึกษาทันตแพทย์ของคุณ หากคุณได้รับการผ่าตัดช่องปากในเวลา 2 เดือนก่อนหน้านี้อ หากมีเลือดไหลออกมามากเกินไปหลังจากใช้งานเครื่องนี้ หรือหากมีเลือดไหลออกมาอย่างต่อเนื่องหลังจากใช้ไป 1 สัปดาห์
- เครื่องนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้ในการทำความสะอาดฟัน เหงือกและลิ้นเท่านั้น ห้ามใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่น หยุดใช้งานเครื่องและติดต่อแพทย์หากรู้สึกไม่สบายหรือมีอาการปวด
- แปรงสีฟันเป็นอุปกรณ์ดูแลทำความสะอาดส่วนบุคคลและไม่สามารถนำมาใช้กับผู้ป่วยหลายๆ คนในสถาบันหรือการดำเนินการทางทันตกรรม

**คุณสมบัติ****ตัวจับเวลา 2 นาที**

- หลังจาก 2 นาที ตัวจับเวลาจะปิดสวิตช์แปรงสีฟันโดยอัตโนมัติ

**การทำความสะอาด**

อย่าทำความสะอาดหัวแปรง ค้ำจับหรือแท่นชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องล้างจาน

- 1 ล้างหัวแปรงและขนแปรงหลังการใช้แต่ละครั้ง และทำให้หัวแปรงแห้งโดยใช้ลมเท่านั้น (รูปที่ 3)
- 2 นำหัวแปรงออกจากค้ำจับและล้างอุปกรณ์เชื่อมต่อหัวแปรงอย่างน้อยสัปดาห์ละหนึ่งครั้งด้วยน้ำอุ่น (รูปที่ 5)
- 3 เช็ดพื้นผิวของค้ำจับด้วยผ้าชุบน้ำพอหมาดและสบู่อ่อนเป็นระยะอย่างสม่ำเสมอ (รูปที่ 6)
- 4 ถอดปลั๊กแท่นชาร์จแบตเตอรี่และเช็ดพื้นผิวของแท่นชาร์จแบตเตอรี่ด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเป็นระยะอย่างสม่ำเสมอ

**หมายเหตุ:** หากแปรงสีฟันของคุณมีเพอร์ไฮไซด์(peroxide) ผงฟู หรือสารไปคาร์บอนेटอื่นๆ (ใช้ในยาสีฟันที่มีสารทำให้ขาวทั่วไป) ให้ทำความสะอาดหัวแปรงและค้ำจับอย่างทั่วถึงด้วยสบู่และน้ำ หลังการใช้แต่ละครั้ง มิฉะนั้นพลาสติกอาจสึกกร่อนได้

**การจัดเก็บ**

หากคุณจะไม่ใช้แปรงสีฟันเป็นเวลานาน (หนึ่งเดือนหรือนานกว่านั้น) ให้ถอดปลั๊กแท่นชาร์จแบตเตอรี่ ทำความสะอาดเครื่องและเก็บไว้ในที่แห้ง เย็นและห่างจากการสัมผัสโดยตรงกับแสงแดด

## การเปลี่ยนอะไหล่

### หัวแปรง

- เปลี่ยนหัวแปรง Sonicare ทุกๆ 3 เดือนเพื่อให้ได้ผลลัพธ์การแปรงฟันที่ดีที่สุด
- อย่าใช้หัวแปรงที่ถูกกดทับหรือมีขนแปรงที่โค้งงอ เปลี่ยนหัวแปรงทุกๆ 3 เดือนหรือเร็วกว่านั้นหากเห็นว่าเริ่มมีการชำรุด
- ใช้หัวแปรง Sonicare ของ Philips เท่านั้น

หมายเหตุ: **ไม่แนะนำให้ใช้ Sonicare สำหรับหัวแปรงของเด็กกับแปรงสีฟันนี้**

### สิ่งแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรนำไปยังจุดที่รวบรวมขยะประเภทนี้สำหรับนำกลับ ไปใช้ใหม่ได้ เพื่อช่วยรักษาภาวะแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 7)
- แบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ของเครื่องกำจัดขนที่อยู่ภายในเครื่องอาจมีสารที่ก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม ให้ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้งเครื่องกำจัดขนหรือก่อนส่งไปที่จุดรวบรวมการทิ้งอย่างเป็นทางการ ทิ้งแบตเตอรี่ไว้ที่จุดรวบรวมการทิ้งแบตเตอรี่ หากคุณพบปัญหาในการถอดแบตเตอรี่ คุณสามารถนำเครื่องไปที่ศูนย์บริการของ Philips ซึ่งจะช่วยให้คุณถอดแบตเตอรี่ออก และทิ้งในสถานที่ที่ปลอดภัยต่อสิ่งแวดล้อม (รูปที่ 8)

### การทิ้งแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้

- 1 เมื่อต้องการปล่อยประจุแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ ให้ถอดด้ามจับจากแท่นชาร์จแบตเตอรี่ เปิดสวิตช์แปรงสีฟันและปล่อยให้ทำงานจนกว่าจะเครื่องจะหยุด ทำขั้นตอนนี้ซ้ำจนกว่าคุณจะไม่สามารถเปิดสวิตช์แปรงสีฟันได้
- 2 เสียบไขควงปากแบน (แบบมาตรฐาน) เข้ากับช่องที่อยู่ใต้สุดของด้ามจับ หมุนไขควงทวนเข็มนาฬิกาเพื่อนำฝาครอบด้านล่างออกมา (รูปที่ 9)
- 3 จับด้ามจับให้คว่ำลงและกดบนแกนเพื่อนำส่วนประกอบภายในของด้ามจับออกมา (รูปที่ 10)
- 4 ตัดสายเพื่อปลดการเชื่อมต่อแบตเตอรี่กับโครงเครื่อง
- 5 วางไขควงปากแบน (แบบมาตรฐาน) บนหัวสกรู 3 หัวและใช้ค้อนเคาะเพื่อให้ปุ่มล๊อคแยกออกมา (รูปที่ 11)
- 6 แยกฝาครอบด้านล่างจากโครงเครื่องและนำแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ออกมา
- 7 ตอนนี้แบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้จะสามารถนำกลับมาใช้ใหม่และนำชิ้นส่วนอื่นของเครื่องไปทิ้งอย่างถูกต้อง

## การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการข้อมูลหรือมีปัญหา โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ของ Philips ที่ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ คุณสามารถพบหมายเลขโทรศัพท์ได้ในใบรับประกันทั่วโลก หากไม่มีศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ ให้ติดต่อผู้จำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในพื้นที่ของคุณ

### ข้อจำกัดในการรับประกัน

---

เงื่อนไขของการรับประกันจะไม่ครอบคลุมรายการต่อไปนี้:

- หัวแปรง
- ความเสียหายที่เกิดการใช้ผิดวิธี การละเมิดเงื่อนไขการใช้ การใช้โดยละเอียดและประมาท การดัดแปลง หรือการซ่อมแซมที่ไม่ได้รับอนุญาต
- การชำรุดและการฉีกขาดที่เกิดขึ้นโดยปกติ ซึ่งรวมถึงการแตกกระเทาะ รอยขีด รอยขีดข่วน สีเปลี่ยนหรือสีซีดจาง

## Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Quan trọng

### ĐỌC TOÀN BỘ HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

#### Nguy hiểm

- Không nhúng, đặt hoặc bảo quản bộ sạc trên hoặc gần nước. Không chạm vào bộ sạc đã rơi vào nước. Rút phích cắm điện ngay lập tức. Sau khi lau sạch, đảm bảo rằng bộ sạc khô hoàn toàn trước khi nối với nguồn điện.

#### Cảnh báo

- Không thể thay thế dây điện. Nếu dây điện bị hư hỏng, hãy rút bỏ bộ sạc. Luôn thay thế bộ sạc bằng một bộ sạc khác cùng kiểu ban đầu để tránh nguy hiểm.
- Ngừng sử dụng nếu sản phẩm này có vẻ như bị hư hỏng theo bất kỳ cách nào (đầu bàn chải, bộ sạc, tay cầm bàn chải đánh răng). Không thể thay thế dây điện, phích cắm và pin. Thiết bị này không có bộ phận nào có thể sửa chữa được bởi người dùng.
- Không sử dụng bộ sạc ngoài trời hoặc gần bề mặt nóng.
- Thiết bị này không dành cho người dùng trẻ em hoặc người có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

#### Điện từ trường (EMF)

Thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn hiện tại về điện từ trường (EMF).  
Nên được sử dụng như hướng dẫn, thiết bị này an toàn.

## Sonicare (Hình 1)

- 1 Đầu bàn chải có thể thay thế
- 2 Nút bật/tắt máy
- 3 Tay cầm
- 4 Nắp du lịch hợp vệ sinh
- 5 Bộ sạc

## Bắt đầu sử dụng

### Lắp đầu bàn chải

- 1 Căn mặt trước của đầu bàn chải với mặt trước của tay cầm bàn chải đánh răng.
- 2 Đẩy đầu bàn chải vào trục bằng kim loại. (Hình 2)

*Lưu ý: Khi đầu bàn chải được lắp vào, có khe hở nhỏ giữa đầu bàn chải và tay cầm, và điều này là bình thường.*

### Sạc pin cho Sonicare

- 1 Cắm phích cắm của bộ sạc vào ổ điện.
- 2 Đặt tay cầm lên bộ sạc.

*Lưu ý: Để giữ cho pin luôn được sạc đầy, bạn có thể giữ bàn chải đánh răng trên bộ sạc khi không sử dụng. Mật khoảng 30 giờ để sạc đầy pin. Khi bàn chải đánh răng được sử dụng trong các nghiên cứu lâm sàng, tay cầm cần phải được sạc đầy.*

## Sử dụng Sonicare

- 1 Làm ướt phần sợi cứng của bàn chải đánh răng và bôi một lượng nhỏ thuốc đánh răng (Hình 3).
- 2 Để tránh bị bắn ra ngoài, đặt đầu bàn chải vào miệng trước khi bật bàn chải đánh răng.
- 3 Bấm nút nguồn bật/tắt để bật bàn chải đánh răng.

### 4 Chải răng như bạn vẫn thường làm. (Hình 4)

*Lưu ý: Để có được kết quả tối ưu, chải kỹ toàn bộ miệng. Chải mặt bên ngoài, mặt bên trong và bề mặt nhai của răng, cũng như lợi của bạn.*

### 5 Tạo một áp lực nhẹ để tối đa hóa hiệu quả của bàn chải đánh răng. Không ấn quá mạnh.

### 6 Bàn chải đánh răng sẽ tự động tắt sau hai phút.

### 7 Bạn cũng có thể chải lưỡi, với bàn chải đánh răng bật hoặc tắt, tùy theo ý thích của bạn.

Bàn chải đánh răng sử dụng an toàn trên:

- Nẹp răng (đầu bàn chải mòn nhanh hơn khi sử dụng trên nẹp răng)
- Bộ phận phục hồi răng (trám răng, bịt răng, ốp răng)

#### Lưu ý

- Tham khảo bác sĩ nha khoa nếu bạn được phẫu thuật răng miệng trong 2 tháng trước, nếu chảy máu nhiều ngay sau khi sử dụng thiết bị này hoặc nếu tiếp tục chảy máu sau 1 tuần sử dụng.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để làm sạch răng, lợi và lưỡi. Không sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác. Ngừng sử dụng thiết bị và liên hệ với bác sĩ nếu bạn gặp phải bất kỳ sự không thoải mái hoặc đau nhức nào.
- Bàn chải đánh răng là thiết bị chăm sóc cá nhân và không để sử dụng cho nhiều bệnh nhân trong cơ sở hoặc viện khám chữa răng.

#### Đặc điểm

#### Bộ hẹn giờ 2 phút

- Sau 2 phút, bộ hẹn giờ tự động tắt bàn chải đánh răng.

#### Vệ sinh

Không làm sạch đầu bàn chải, tay cầm hoặc bộ sạc trong máy rửa chén.

### 1 Rửa đầu bàn chải và sợi cứng sau mỗi lần sử dụng. Chỉ làm khô đầu bàn chải bằng không khí (Hình 3).



- 2** Tháo đầu bàn chải ra khỏi tay cầm và rửa phần nổi đầu bàn chải ít nhất một lần mỗi tuần bằng nước ấm. (Hình 5)
- 3** Lau định kỳ bề mặt tay cầm bằng vải ẩm và xà phòng nhẹ (Hình 6).
- 4** Rút phích cắm của bộ sạc và lau định kỳ bề mặt của bộ sạc bằng vải ẩm.

*Lưu ý: Nếu thuốc đánh răng của bạn chứa ôxi già, muối nâu ăn hoặc cacbonat axit khác (thường có trong thuốc đánh răng làm trắng răng), rửa kỹ đầu bàn chải và tay cầm bằng xà phòng và nước sau mỗi lần sử dụng. Nếu không phân nhựa có thể bị nứt.*

### **Lưu trữ sữa**

Nếu bạn không sử dụng bàn chải đánh răng trong một thời gian dài (từ một tháng trở lên), rút phích cắm bộ sạc, làm sạch thiết bị và bảo quản tại nơi khô mát, tránh xa ánh nắng mặt trời trực tiếp.

### **Thay thế phụ kiện**

#### **Đầu bàn chải**

- Thay đầu bàn chải Sonicare 3 tháng một lần để có được kết quả tối ưu.
- Không sử dụng đầu bàn chải khi sợi bàn chải bị nghiền ra hoặc cong đi. Thay đầu bàn chải 3 tháng một lần hoặc sớm hơn nếu có dấu hiệu bị mòn xuất hiện.
- Chỉ sử dụng đầu bàn chải Philips Sonicare.

*Lưu ý: Sử dụng đầu bàn chải Sonicare dành cho trẻ em không được khuyến cáo với bàn chải đánh răng này.*

#### **Môi trường**

- Không vứt bỏ thiết bị cùng với rác sinh hoạt thông thường khi ngừng sử dụng thiết bị. Hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 7).

## 42 TIẾNG VIỆT

- Pin sạc tích hợp chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị hoặc mang thiết bị tới một điểm thu gom chính thức. Vứt bỏ pin tại điểm thu gom chính thức dành cho pin. Nếu bạn gặp trục trặc khi tháo pin, bạn cũng có thể mang thiết bị đến trung tâm dịch vụ của Philips. Nhân viên của trung tâm sẽ giúp bạn tháo pin và vứt bỏ pin theo cách an toàn cho môi trường (Hình 8).

### Tháo pin sạc

- 1** Để xả hết pin sạc có mức sạc bất kỳ, tháo tay cầm ra khỏi bộ sạc, bật bàn chải đánh răng và để bàn chải chạy cho đến khi ngừng lại. Thực hiện lại bước này cho đến khi bạn không bật được bàn chải đánh răng nữa.
- 2** Lắp tô-vít hai cạnh (chuẩn) vào khe ở đáy tay cầm. Xoay tô-vít ngược chiều kim đồng hồ để tháo nắp đáy (Hình 9).
- 3** Giữ tay cầm lộn ngược và đẩy trục xuống để tháo các bộ phận bên trong của tay cầm (Hình 10).
- 4** Cắt dây điện để ngắt kết nối pin ra khỏi vỏ.
- 5** Đặt tô-vít hai cạnh (chuẩn) lần lượt vào ba khuôn tán và dùng búa gõ để phá khuôn tán. (Hình 11)
- 6** Tách nắp đáy ra khỏi phần vỏ và tháo pin sạc.
- 7** Pin sạc giờ đây có thể tái chế và phần còn lại của thiết bị có thể vứt bỏ một cách thích hợp.

### Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng truy cập trang web của Philips tại [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc liên hệ Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng của Philips tại quốc gia bạn. Bạn có thể tìm thấy số điện thoại trong phiếu bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng tại quốc gia bạn, hãy đến đại lý của Philips tại địa phương bạn.

## Hạn chế bảo hành

---

Điều khoản bảo hành không bao gồm những bộ phận sau:

- Đầu bàn chải
- Hư hỏng do sử dụng sai, lạm dụng, không để ý, thay đổi hoặc sửa chữa không được phép.
- Mài mòn thông thường, bao gồm mẫu vỡ nhỏ, xước, mòn, biến màu hoặc phai màu.

## 簡介

感謝您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

## 重要事項

使用前請先完整閱讀所有使用說明

### 危險

- 請勿將充電器浸泡、放置或儲存在水中。請勿伸手拿取掉入水中的充電器。請立即拔掉插頭。清潔之後，請確定充電器完全乾燥，然後再接上電源。

### 警示

- 電線無法更換。如果電線損壞，請棄置充電器。請務必以原型號的充電器更換，以免發生危險。
- 如果本產品 (刷頭、充電器、牙刷握柄) 有任何損壞情形，請勿繼續使用。電線、插頭和電池不能更換。本產品包含無法由使用者自行維修的零件。
- 充電器不可在室外或高熱表面附近使用。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童使用本產品或將本產品當成玩具。

### 電磁波 (EMF)

本產品符合電磁波 (EMF) 的現行標準。若依照說明操作，使用本產品並無安全顧慮。

## Sonicare (圖 1)

- 1 可替換式刷頭
- 2 電源開關按鈕
- 3 握把
- 4 旅行用衛生保護蓋
- 5 充電器

## 使用入門

### 連接牙刷刷頭

- 1 將牙刷刷頭前端對準握柄前端。
- 2 將刷頭推入金屬軸上。(圖 2)

注意：刷頭接上時，刷頭和握柄之間會有小縫隙，這是正常現象。

### 為 Sonicare 充電

- 1 將充電器插頭插入牆壁的插座。
- 2 將握柄放到充電器上。

注意：請確保電池隨時完全充滿電，不使用此款牙刷時，您可將牙刷放置於充電器上。電池充飽電約需要 30 個小時。若於臨床研究中使用本牙刷，握柄必須完全充滿電。

## 使用 Sonicare

- 1 沾濕牙刷刷毛，擠上少量牙膏。(圖 3)
- 2 要避免噴濺，開啟牙刷電源前請將刷頭放在您的嘴中。
- 3 按下電源 On/Off (開/關) 按鈕，開啟牙刷電源。
- 4 請依照您平常刷牙習慣刷牙。(圖 4)

注意：為了達到最佳效果，請徹底將整個口腔的牙齒刷乾淨。刷乾淨牙齒外側、內側、咀嚼面與牙齦。

- 5 略為施力以充分發揮此款牙刷的效果。請勿過於用力按壓。
- 6 牙刷電源將在兩分鐘後自動關閉。
- 7 您可隨個人喜好在牙刷電源開啟或關閉時，刷洗舌頭。

此款牙刷能在下列狀態安全使用：

- 牙齒矯正器 (如果您有裝矯正器，牙刷刷毛會較快磨損)
- 牙齒復型 (填補、牙套、牙面鑲嵌)

### 備註

- 如果您的口腔在過去兩個月內曾動過手術，而且使用本產品後有出血狀況，或出血狀況延續超過 1 星期，請向您的牙醫諮詢。
- 本產品只適用於清潔牙齒、牙齦與舌頭，請勿用作其他用途。用後若感到任何不適或疼痛，請停止使用並尋求醫生協助。
- 此款牙刷為個人保健用品，不宜在牙醫診所或醫療機構供多名病患使用。

### 功能

#### 2 分鐘計時器

- 計時器會在 2 分鐘後自動關閉牙刷電源。

### 清潔

請勿將刷頭、握柄與充電器放入洗碗機中清洗。

- 1** 於每次使用完畢後沖洗刷頭與刷毛。讓牙刷刷頭自然陰乾。(圖 3)
- 2** 請至少每週一次，將刷頭從握柄取下，再用溫水沖洗刷頭連接部位。(圖 5)
- 3** 請用濕布和軟性肥皂定期擦拭清潔握柄的表面。(圖 6)
- 4** 拔掉充電器插頭，並定期用濕布擦拭清潔其表面。

注意：如果牙膏內含過氧化氫、小蘇打或其他重碳酸鹽(常見於美白用牙膏)，請在每次刷牙完畢後以肥皂及水徹底清洗牙刷刷頭及握柄。否則塑膠部分可能會裂開。

### 收納

如果您將長時間(一個月以上)不使用牙刷，請拔掉充電器插頭，然後將本產品存放在無陽光直射、涼爽乾燥的地方。

## 更換

### 刷頭

- 至少每隔 3 個月更換一次 Sonicare 刷頭，以獲得最佳的清潔效果。
- 牙刷刷頭的刷毛若傾倒彎曲，請勿使用該刷頭。請每 3 個月更換一次刷頭，其間出現老化現象時則提早更換。
- 僅使用飛利浦 Sonicare 刷頭。

注意：此款牙刷不建議與 Sonicare for Kids 系列刷頭搭配使用。

### 環境保護

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 7)
- 本產品內建的充電式電池可能含有會污染環境的物質。丟棄本產品或是將本產品放到政府指定回收站前，請務必先取出電池，並且將電池送到政府指定的電池回收站。若您無法取出電池，可將本產品拿到飛利浦服務中心，服務中心的人員會為您卸下電池，並以對環境無害的方式處理電池。(圖 8)

### 取出充電式電池

- 1** 若要將充電電池的電力完全耗盡，請將握把從充電器取下，開啟牙刷電源，讓它運轉至停為止。重複此步驟，直至您無法再開啟牙刷電源。
- 2** 用一字 (標準) 螺絲起子插入握把底部的凹槽，逆時針方向旋轉即可鬆開底部的蓋子。(圖 9)
- 3** 將握把上下顛倒握住，將主軸往下壓，使握把的內部零件鬆脫。(圖 10)
- 4** 剪斷電線，中斷電池與外殼的連接。
- 5** 將一字 (標準) 螺絲起子插入每個卡榫中 (共三個卡榫)，然後使用榔頭輕敲，讓卡榫斷裂。(圖 11)

- 6 從外殼上拆下底部的蓋子，然後取出充電式電池。
- 7 現在可以回收充電式電池，並妥善丟棄產品的其他部分。

### 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心。您可以在全球保證書上找到連絡電話。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商。

### 保固限制

---

下列項目不在保固範圍內：

- 牙刷刷頭
- 因不當使用、濫用、疏忽、改裝或未經授權的維修所造成之損害。
- 一般磨損與破損，包括剝落、刮痕、磨損、變色或褪色。



## 简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

## 注意事项

使用前请阅读所有说明

### 危险

- 切勿将充电器浸入水中、放置或存储在有水的位置的上方或附近。切勿触碰落入水中的充电器。请立即断开充电器的电源。清洁后，确保充电器已完全干燥，再将其连接至电源。

### 警告

- 电源线无法更换。如果电源线损坏，请弃置充电器。务必用原装型号的充电器进行更换，以免发生危险。
- 本产品如有任何形式（牙刷头、充电器、牙刷柄）的损坏，请不要继续使用。电源线、插头和电池不能更换。本产品不包含任何用户可更换部件。
- 切勿在户外或高温表面附近使用充电器。
- 本产品不适合由儿童或肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，除非有负责其安全的人员对其使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。

### 电磁场 (EMF)

本产品符合与电磁场 (EMF) 相关的现行标准。如按指导进行使用，本产品非常安全。

## Sonicare 声波震动牙刷 (图 1)

- 1 可更换刷头
- 2 开/关按钮
- 3 手柄
- 4 旅行用卫生保护盖
- 5 充电器

## 开始使用

### 安装牙刷头

**1** 将牙刷头的前端与牙刷柄的前端对齐。

**2** 将牙刷头推到金属轴上。(图 2)

注意：连接牙刷头后，牙刷头和牙刷柄之间存在小缝是正常的。

### 为 Sonicare 声波震动牙刷充电

**1** 将充电器插头插入电源插座。

**2** 将牙刷手柄放在充电器上。

注意：要确保电池始终电量充沛，不使用时，可将牙刷一直插在充电器上。为电池完全充满电大约需 30 个小时。用于临床研究时，牙刷柄应完全充满电。

## 使用 Sonicare 声波震动牙刷

**1** 浸湿牙刷的刷毛并挤上少量牙膏。(图 3)

**2** 为避免牙膏飞溅，先将牙刷头放入口腔中，然后再开/关按钮启动牙刷。

**3** 按开/关按钮启动牙刷。

**4** 像平常一样刷牙。(图 4)

注意：为获得最佳效果，要对整个口腔进行彻底清洁。清洁牙齿的外侧、内侧和咀嚼面以及牙龈。

**5** 为了让牙刷发挥最理想的作用，只需要轻轻地施加一点压力。不要施压过大。

**6** 牙刷会在两分钟后自动关闭。

**7** 您还可以在牙刷电源打开或关闭时，均可使用该牙刷清洁舌头。

牙刷可安全用于：

- 牙齿矫正器（在牙齿矫正器上使用时，刷头磨损较快）
- 修复牙体（补牙、齿冠、烤瓷牙）

## 须知

- 如果在前 2 个月中曾做过口腔手术、使用本产品后牙龈大量出血或在使用 1 周后仍会出血，请咨询您的牙医。
- 本产品仅设计用于清洁牙齿、牙龈和舌头。请勿用作任何其它用途。如果感觉任何不适或疼痛，请停止使用本产品并与医生联系。
- 牙刷为私人用品，不可供牙医诊所或机构对多位患者使用。

## 功能

### 2 分钟智能计时器

- 2 分钟以后，计时器会自动关闭牙刷的电源。

## 清洁

请勿在洗碗机中清洗牙刷头、牙刷柄或充电器。

- 1** 每次刷牙后冲洗牙刷头和刷毛。并自然风干牙刷头。(图 3)
- 2** 从牙刷柄上卸下牙刷头，每周至少应用温水冲洗一次牙刷头连接处。(图 5)
- 3** 定期用湿布和中性肥皂水擦拭牙刷柄的表面。(图 6)
- 4** 拔下充电器的插头，定期用湿布擦拭其表面。

注意：如果您所用的牙膏中含有过氧化物、碳酸氢钠或其它重碳酸盐（增白牙膏中的常见成份），则请务必在每次使用后用肥皂和水彻底清洗牙刷头和刷柄。否则塑料可能会破裂。

## 存储

如果长时间（一个月或一个月以上）不使用牙刷，应拔下充电器的插头，对产品进行清洁并将其存放在远离阳光直射的阴凉干燥地方。

### 更换

#### 牙刷头

- 每 3 个月更换一次 Sonicare 声波震动牙刷刷头以获得最佳效果。
- 请勿使用变形或刷毛弯曲的牙刷头。请每 3 个月更换一次牙刷头，如果出现磨损迹象，应提前更换。
- 仅能使用飞利浦 Sonicare 牙刷头。

注意：建议不要将 Sonicare 儿童系列牙刷头用于本牙刷。

### 环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 7)
- 内置充电电池含有可能会污染环境的物质。丢弃产品时，一定要将电池取出，并将产品送到官方指定的回收站。到官方指定的电池回收站处理电池。如果您在取出电池时遇到问题，您也可以将产品送至飞利浦维修中心。维修中心的员工会帮您取出电池，并以环保的方式处理它。(图 8)

#### 卸下充电电池

- 1 要耗尽充电电池的电量，可以从充电器上取下牙刷柄，启动牙刷并使其运行直到停止。重复这一步骤，直到无法再启动牙刷。
- 2 将平头（标准）螺丝刀插入位于牙刷柄底部的槽口。逆时针转动螺丝刀可打开底盖。(图 9)
- 3 握住牙刷柄，使牙刷柄顶部朝下并向下推动牙刷柄轴，释放牙刷柄的内部元件。(图 10)
- 4 剪掉电线以断开电池和外壳的连接。
- 5 将平头（标准）螺丝刀依次置于三个卡扣上，并用锤子轻击以将卡扣弄开。(图 11)
- 6 将底盖与外壳分开，卸下充电电池。
- 7 充电电池可立即回收处理，产品的其他部件也要适当地弃置。

## 保修与服务

如需了解信息或有任何问题，请访问飞利浦网站 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)。您也可与所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系。您可以在全球保修卡中找到电话号码。如果您所在国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

### 保修条款

---

保修条款中不包括以下各项：

- 牙刷头
- 由于误用、滥用、疏忽、改装或擅自修理造成的损坏。
- 正常磨损和撕裂，包括裂口、擦痕、磨损、变色或褪色等。

اگر به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکلی روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) بازدید کرده یا با مرکز مرکز حمایت مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

### **محدودیت‌های ضمانت**

شرایط ضمانت شامل موارد زیر نمی باشد:

- سربهای مسواک
- خسارتی که در اثر استفاده ناصحیح، سوء استفاده، غفلت یا تغییرات یا تعمیر غیر مجاز بوجود آمده باشد.
- استهلاک و شکستگی معمول شامل ترکها، خش خوردگیها، سائیدگی، تغییر رنگ یا کم رنگ شدن.

## تعویض

## سری مسواک

- سری مسواک Sonicare را هر ۲ ماه یکبار برای کسب بهترین نتیجه تعویض کنید.
  - چنانچه سری مسواک دارای مویی های خورده شده یا خم شده باشد از آن استفاده نکنید.
  - سری مسواک را هر ۳ ماه یکبار یا در صورتی که علائم فرسودگی زودتر ظاهر شد، تعویض نمایید. فقط از سر مسواک Philips Sonicare استفاده کنید.
- توجه: استفاده از سر مسواک کودکان برای این مسواک توصیه نمی شود.

## محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در مرحله های تعیین شده دور بریزید.
- با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۷).
- باتری های داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند به محیط زیست صدمه برساند. همیشه باتریها را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دور بریزید. چنانچه در جدا کردن باتریها با مشکل روبرو شدید، می توانید دستگاه را نزد مرکز خدمات Philips هم ببرید. کارکنان این مرکز باتریها را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت (شکل ۸).

## جدا کردن باتریهای قابل شارژ

- ۱ برای خالی کردن شارژ باتریها، مسواک را از پایه شارژر جدا کنید، مسواک را روشن کرده و صبر کنید تا دستگاه متوقف گردد. این کار را تکرار کنید تا مسواک دیگر روشن نشود.
- ۲ یک پیچ گوشتی سر تخت (استاندارد) را در شکاف موجود در انتخاب دستگیره قرار دهید. پیچ گوشتی را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بگردانید تا سرپوش انتهای دستگیره باز شود.
- ۳ دستگیره را سرو ته کنید و روی محور آن فشار آورید تا قطعات داخلی دستگاه آزاد شوند.
- ۴ سیمها را برای جدا کردن باتریها از محفظه بچینید.
- ۵ یک پیچ گوشتی دو سو (استاندارد) را روی سه محل اتصال قرار دهید و با یک چکش ضربه بزنید تا جدا شود.
- ۶ سرپوش انتها را از محفظه جدا کنید و باتریهای قابل شارژ را بیرون بیاورید.
- ۷ باتریهای قابل شارژ اکنون می توانند بازیافت شده و بقیه دستگاه هم می تواند به طرز مناسب دفع شود.

- بازسازی دندانی (پر کردن، تاج، روکش).

### یادداشتها

- در صورتی که ظرف دو ماه گذشته جراحی دهان داشته اید یا اگر پس از استفاده از دستگاه خونریزی بیش از حد رخ می دهد یا اگر خونریزی پس از ۱ هفته استفاده ادامه یافت با دندانپزشک خود مشورت کنید.
- این دستگاه فقط برای تمیز کردن دندانها، لثه ها و زبان طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید. استفاده از دستگاه را متوقف کنید و با پزشک خود در صورتی که ناراحت شدید یا درد کشیدید تماس بگیرید.
- مسواک یک وسیله بهداشتی شخصی است و برای استفاده چند بیمار در مطب یا موسسه دندانپزشکی مناسب نمی باشد.

### خصوصیتها

#### تایمر ۲ دقیقه ایی

- بعد از ۲ دقیقه تایمر بطور اتوماتیک مسواک را خاموش خواهد کرد.

### تمیز کردن

سریهای مسواک، شارژر و دسته را در ماشین ظرف شویی تمیز نکنید.

۱ بعد از هر بار استفاده، سری مسواک و موهای آن را با آب تمیز کنید. بگذارید سر مسواک با هوا خشک شود (شکل ۳).

۲ سر مسواک را از دسته جدا کرده و سر اتصال سر مسواک را حداقل هفته ای یکبار با آب گرم شستشو دهید (شکل ۵).

۳ گاهیگاهی سطح دسته را با یک تکه پارچه مرطوب و مایع ظرفشویی ملایم تمیز کنید (شکل ۶).

۴ شارژر را از پریز جدا کرده و آن را گاهیگاهی با یک تکه پارچه مرطوب تمیز کنید.

توجه: اگر خمیر دندان شما دارای پراکسید، جوش شیرین یا سایر بیکربناتها می باشد (در خمیر دندانهای سفید کننده معمول می باشد)، کاملا سری مسواک را تمیز کرده و دستگیره را بعد از هر بار استفاده با آب و صابون بشویید. در غیر این صورت پلاستیک ممکن است ترک بردارد.

### نگهداری

اگر برای مدت طولانی قصد استفاده از دستگاه را ندارید (یک ماه یا بیشتر)، دوشاخه آن را از پریز بیرون بکشید و آن را در یک محل خنک و خشک بدور از نور مستقیم خورشید نگهداری کنید.



## راه اندازی

### وصل کردن سری مسواک

۱ جلوی سری مسواک با جلو دسته مسواک را روبروی یکدیگر قرار دهید.

۲ سر مسواک را روی محور فلزی قرار دهید (شکل ۲).

توجه: هنگامی که سر برس وصل شده باشد، وجود فاصله کوچک بین سر مسواک و دسته امری عادی است.

### شارژ کردن Sonicare

۱ دو شاخه شارژر را در پریز قرار دهید.

۲ دسته را در شارژر قرار دهید.

توجه: برای نگهداری باتری در شارژ کامل می توانید هنگامی که از مسواک استفاده نمی کنید آن را در شارژر قرار دهید. شارژ کامل باتری به حدود ۳۰ ساعت زمان نیاز دارد. هنگامی که مسواک در تحقیقات بالینی مورد استفاده قرار گیرد، دسته باید کاملا شارژ شود.

### استفاده از Sonicare

۱ موی ها سر مسواک را خیس کرده و مقدار کمی خمیر دندان روی آن بمالید (شکل ۳).

۲ برای جلوگیری از پاشیده شده، سر مسواک را قبل از روشن کردن مسواک در دهان قرار دهید.

۳ دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن مسواک فشار دهید.

۴ مثل همیشه دندانهای خود را مسواک بزنید (شکل ۴).

توجه: برای کسب نتیجه مطلوب کل دهان خود را بطور کامل مسواک بزنید. سطوح بیرونی، داخلی و سطوح جویدنی دندان و همینطور لثه ها را مسواک بزنید.

۵ اندکی فشار برای به حداکثر رساندن تاثیر مسواک را اعمال کنید. فشار بیش از حد وارد نکنید.

۶ مسواک به طور اتوماتیک پس از دو دقیقه خاموش می شود.

۷ همچنین می توانید زبان خود را هم هنگامی که مسواک خاموش شده است، مسواک کنید.

استفاده از مسواک در موارد زیر ایمن و بدون اشکال است:

- سیم دندان (سریهای مسواک هنگام استفاده روی سیمهای دندان زودتر مستهلک می شوند).

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

## تمامی دستورالعملها را قبل از استفاده مطالعه کنید.

### خطر

- شارژر را در آب فرو نبرده و آن را در نزدیکی آب نگهداری و قرار ندهید. به شارژری که در آب افتاده است دست نزنید. فوراً دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون بکشید. بعد از تمیز کردن و قبل از وصل کردن دستگاه به برق مطمئن شوید که شارژر کاملاً خشک می باشد.

### هشدار

- سیم برق را نمی توان تعویض کرد. اگر سیم صدمه دیده باشد باید شارژر دور انداخته شود.
- همیشه شارژر را با نوع اصلی تعویض کنید تا از بروز خطر جلوگیری بعمل آید.
- اگر دستگاه به هر صورت معیوب به نظر می رسد (سربرس، شارژر، دسته مسواک) از آن دیگر استفاده نکنید. سیم، دوشاخه و باتریها قابل تعویض نمی باشند. این دستگاه دارای قطعات قابل سرویس توسط کاربر نمی باشد.
- از شارژر در بیرون از خانه و روی سطوح داغ استفاده نکنید.
- این دستگاه برای استفاده کودکان و اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی بوده یا عقب ماندگی ذهنی یا حسی داشته و یا فاقد تجربه و اطلاعات لازم می باشند طراحی نشده است مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند قرار داشته باشند.
- کودکان باید تحت مراقبت قرار داشته باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

### میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) کنونی پیروی می کند. اگر این دستگاه به روش آموزش داده شده مورد استفاده قرار بگیرد، مطمئن و ایمن است.

### Sonicare (شکل 1)

- 1 سر مسواک قابل تعویض
- 2 دکمه روشن/خاموش
- 3 دستگیره
- 4 سرپوش مسافرتی بهداشتی
- 5 شارژر

## الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) الخاص بشركة Philips أو اتصل بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.

## شروط الضمان

- لا يتضمن الضمان الأجزاء التالية:
- رؤوس الفرشاة
  - الأضرار الناجمة عن الاستخدام الخاطئ أو سوء الاستعمال أو الإهمال أو التغيير أو التصليح غير المرخص.

## العربية

- التآكل والبلاء الطبيعي، بما في ذلك التنشيط والخدش والتآكل وتغيير أو تبهت اللون.

## الاستبدال

### رأس الفرشاة

- استبدل رؤوس الفرشاة Sonicare كل ٣ أشهر للحصول على نتائج مثالية.
- لا ينبغي استخدام رأس فرشاة ذات شعيرات متكسرة أو مثنية. استبدل رأس الفرشاة كل ٣ أشهر أو في أقرب وقت ممكن في حالة ظهور علامات التآكل.
- يرجى الاقتصار على استخدام رؤوس الفرشاة Sonicare الخاصة بشركة Philips.
- ملاحظة: لا ينصح باستخدام رؤوس الفرشاة الخاصة بالأطفال مع هذه الفرشاة.

### الحفاظ على البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تسهم من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٧).
- البطاريات المدمجة القابلة للشحن تحتوي على مواد يمكن أن تلوث البيئة. احرص دائمًا على نزع بطاريات الجهاز قبل التخلص منه وتسليمه إلى إحدى نقاط التجميع الرسمية. تخلص من البطاريات في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. في حال واجهت مشكلة في نزع البطاريات، يمكنك التوجه بالجهاز إلى أحد مراكز صيانة Philips. سيقوم العاملون بهذا المركز بنزع البطاريات نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئيًا (شكل ٨).

### نزع البطارية القابلة لإعادة الشحن

- ١ لاستنفاد الشحنات من البطاريات القابلة للشحن، انزع يد الفرشاة من الشاحن ثم قم بتشغيل الفرشاة ودعها تعمل حتى تتوقف. قم بتكرار هذه الخطوة حتى تنفذ الشحنات ولا يمكن تشغيل الفرشاة مجددًا.
- ٢ قم بإدخال مفك براغٍ مستوي السطح (عادي) في فتحة تجدها في الجزء السفلي من يد الفرشاة. أدر مفك البراغي عكس اتجاه عقارب الساعة لفك غطاء الجزء السفلي.
- ٣ اقلب اليد رأسًا على عقب واضغط لأسفل على العمود لتحرير المكونات الداخلية من اليد.
- ٤ اقطع الأسلاك لنزع البطاريات من مكانها.
- ٥ ضع مفك البراغي مستوي السطح (عادي) على كل من الصكات الثلاث وقم بالطرق بمطرقة ليتم كسر هذه الصكات.
- ٦ افصل غطاء الجزء السفلي عن مكانه وقم بنزع البطاريات قابلة الشحن.
- ٧ يمكن الآن إعادة تدوير البطاريات وتم فصل أجزاء الجهاز بشكل صحيح.

**ملاحظات**

- استشر طبيب الأسنان الخاص بك إن كنت قد خضعت لعملية جراحية في الفم خلال الشهرين الماضيين في حال حدث نزف شديد بعد استعمال هذا الجهاز مباشرة أو استمر حدوث نزف لمدة أسبوع من الاستخدام.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في تنظيف الأسنان واللثة واللسان فقط. ولا يجب استخدام الجهاز في أي أغراض أخرى. توقف عن استخدام الجهاز واتصل بطبيبك المعالج إذا شعرت بأي اضطراب أو ألم.
- فرشاة الأسنان هي عبارة عن أداة للعناية الشخصية وغير مخصصة للاستخدام من قبل أكثر من مريض في ممارسة أو مؤسسة لطب الأسنان.

**الميزات****مؤقت الدقيقتين**

- بعد دقيقتين من العمل تتوقف الفرشاة أوتوماتيكياً.

**التنظيف**

احذر من القيام بغسل رؤوس الفرشاة أو اليد أو الشاحن في غسالة الأطباق.

- ١ أنشطف رأس الفرشاة والشعيرات بعد كل استخدام. ٣- اترك رأس الفرشاة لتجف بواسطة الهواء فقط (الشكل ٣).
  - ٢ انزع رأس الفرشاة من اليد واشطف وصلة رأس الفرشاة لمرة واحدة على الأقل أسبوعياً بالماء الدافئ (شكل ٥).
  - ٣ ينبغي أن تقوم بشكل دوري بمسح سطح اليد بقطعة قماش مبللة وصابون خفيف (شكل ٦).
  - ٤ قم بفصل الشاحن من الكهرباء ونظف سطحه بشكل دوري بواسطة قطعة قماش مبللة.
- ملاحظة: إذا كان معجون الأسنان الذي تستخدمه يحتوي على البروكسيد أو الباكينج صودا أو البيكربونات الأخرى (شائعة الاستخدام في معاجين الأسنان المبيضة)، نظف رأس الفرشاة واليد جيداً بالماء والصابون بعد كل استخدام. وإلا فقد يتعرض البلاستيك للتشقق.

**التخزين**

في حالة عدم استخدام الجهاز لمدة طويلة (لمدة شهر أو أكثر) ينبغي فصل الشاحن، وتنظيف الجهاز وتخزينه في مكان بارد وجاف وبعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

## تركيب رأس الفرشاة

- ١ اجعل الجزء الأمامي من رأس الفرشاة في محاذاة الجزء الأمامي من يد فرشاة الأسنان.
  - ٢ ادفع برأس الفرشاة فوق العمود المعدني (شكل ٢).
- ملاحظة: من الطبيعي أن يكون هناك فجوة صغيرة بين رأس الفرشاة واليد بعد القيام بتوصيل رأس الفرشاة.

## شحن فرشاة الأسنان الكهربائية Sonicare

- ١ ضع قابس الشاحن في مقبس الحائط.
  - ٢ ضع اليد على الشاحن.
- ملاحظة: للحفاظ على أن تكون البطاريات كاملة الشحن طوال الوقت، يمكنك أن تترك فرشاة الأسنان متصلة بالشاحن أثناء عدم الاستعمال. يستغرق شحن البطاريات بالكامل حوالي ٣٠ ساعة تقريباً. عند استخدام فرشاة الأسنان لأغراض خاصة بالدراسات السريرية، ينبغي أن تكون يد فرشاة الأسنان مشحونة بالكامل.

## استخدام فرشاة الأسنان الكهربائية Sonicare

- ١ بلل شعيرات فرشاة الأسنان وضع كمية قليلة من معجون الأسنان (الشكل ٣).
  - ٢ لتفادي تطاير المعجون، ضع فرشاة الأسنان في فمك قبل تشغيلها.
  - ٣ اضغط على زر on/off لتشغيل فرشاة الأسنان.
  - ٤ اغسل أسنانك بالشكل المعتاد (الشكل ٤).
- ملاحظة: للحصول على أفضل النتائج، اغسل جميع أجزاء الفم بالفرشاة غسلاً كاملاً. اغسل أ أجزاء الداخلية والخارجية والماضغة من أسنانك، بالإضافة إلى غسل اللثة أيضاً.
- ٥ قم بالضغط بخفة لزيادة فاعلية الفرشاة. لكن لا تضغط بقوة.
  - ٦ ستتوقف الفرشاة أوتوماتيكياً بعد دقيقتين كاملتين.
  - ٧ بإمكانك كذلك أن تغسل لسانك مع تشغيل الفرشاة أو إيقافها كما تفضل.
- تستعمل فرشاة الأسنان بشكل آمن على:
- الدعامات (تتآكل رؤوس الفرشاة سريعاً في حالة استخدامها على الدعامات)
  - ترميمات الأسنان (الحنشو والرؤوس والتيجان الخزفية)

**مقدمة**

هنيئاً لك على شرائك هذا الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل المنتج الخاص بك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**هام****يرجى قراءة كل التعليمات قبل الاستخدام.****خطر**

- لا تقم بغمز الشاحن أو وضعه أو تخزينه في الماء أو بالقرب منه. لا تمسك بالشاحن الذي سقط في الماء. تأكد من فصله عن التيار الكهربائي على الفور قبل الإمساك به. بعد التنظيف، تأكد من جفاف الشاحن بشكل تام قبل التوصيل بالتيار الكهربائي.

**تحذير**

- لا يمكن استبدال سلك التيار الكهربائي. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، تخلص من الشاحن. احرص دومًا على استبدال الشاحن بأخر من النوع الأصلي لتفادي أية مخاطر.
- توقف عن استخدام المنتج إن بدا به تلف في أي من أجزائه (رأس الفرشاة، الشاحن، يد فرشاة الأسنان). لا يمكن استبدال كل من الأسلاك الكهربائية، والمقابس، والبطاريات. لا يحتوي هذا الجهاز على أجزاء يمكن صيانتها للمستخدم.
- لا تستخدم الشاحن بالخارج أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال، أو أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو ممن يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إلا تحت إشراف أو بتعليمات حول استعمال الجهاز من شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

**المجال الكهرومغناطيسي (EMF)**

هذا الجهاز يتماشى مع كل المعايير المتعلقة بالمجال الكهرومغناطيسي (EMF) يعتبر الجهاز آمنًا إذا تم استعماله وفقًا للتعليمات.

**فرشاة الأسنان الكهربائية Sonicare (شكل 1)**

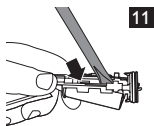
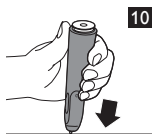
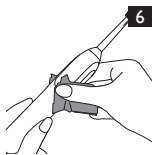
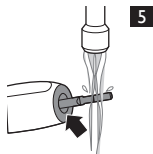
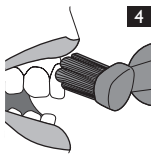
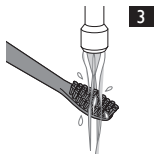
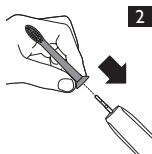
- 1 رأس فرشاة قابلة للاستبدال
- 2 زر تشغيل (on) / إيقاف (off)
- 3 اليد
- 4 غطاء صحي في حال السفر
- 5 الشاحن













[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)

©2013 Koninklijke Philips Electronics NV (KPEENV).

All rights reserved. PHILIPS and Philips shield are registered trademarks of KPEENV. InterCare, Easy-start, Quadpacer, Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPEENV.

Protected by U.S. and international patents.  
Other patents pending. Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4235.020.5580.2